

REVISTĂ DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ
MAGAZINE OF INTELLECTUAL PROPERTY

INTELLECTUS

Conform Hotărârii comune a Consiliului Suprem pentru Știință și Dezvoltare Tehnologică al AȘM și Consiliului Național pentru Acreditare și Atestare nr. 61 din 30 aprilie 2009 „Cu privire la rezultatele evaluării și clasificării revistelor științifice de profil”, revista „Intellectus” este acreditată în categoria de clasificare B, la profilurile *drept, tehnică, biologie, chimie, economie*.

2/2011

Apare din anul 1995

EDITOR:

AGEPI AGENȚIA DE STAT
PENTRU PROPRIETATEA
INTELECTUALĂ
A REPUBLICII MOLDOVA

COEDITOR:

CNA CONSILIUL NAȚIONAL
PENTRU
ACREDITARE
ȘI ATESTARE



Adresa noastră:

str. Andrei Doga nr. 24, bloc 1, MD-2024, Chișinău, Republica Moldova
www.agepi.md, e-mail: office@agepi.md
Tel.: 40-05-88, Fax: 44-01-19

Chișinău * 2011

CUPRINS / CONTENTS

EDITORIAL EDITORIAL

Ziua Inventatorului și Raționalizatorului-2011 <i>Inventor's and Rationalizer's Day-2011</i>	5
---	---

DREPT DE AUTOR ȘI DREPTURI CONEXE COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS

Dimensiuni economice ale dreptului de autor și drepturilor conexe (1) <i>Economic Dimensions of Copyright and Related Rights (1)</i> Iurie BADĂR	8
Понятие аудиовизуального произведения, как особого объекта авторского права <i>The Concept of the Audiovisual Work as a Special Object of Copyright</i> Tatiana BODIUL, Olesia LUCASEVICI	15

PROPRIETATE INDUSTRIALĂ INDUSTRIAL PROPERTY

În cadrul sistemului PCT au fost elaborate noi servicii online pentru solicitanți și mandatar <i>New Online Services Were Developed under the PCT System for Applicants and Patent Attorneys</i> Ala GUȘAN	24
Designul industrial - instrument de promovare a afacerii pe piața externă <i>Industrial Design - A Tool for Promoting Business on the External Market</i> Ludmila GOREMÎCHINA, Alexandru ȘAITAN, Olga GOREMÎCHINA	32
О патентовании новых сортов растений в Республике Молдова <i>About Patenting of New Plant Varieties in the Republic of Moldova</i> Natalia NADIOJCHINA	43

APĂRAREA DREPTURILOR DE PI PROTECTION OF IP RIGHTS

Dreptul exclusiv al titularului asupra mărcii <i>Trademark Owner's Exclusive Right</i> Aliona CIOCÎRLAN	47
Protecția drepturilor de proprietate intelectuală la frontieră <i>Protection of Intellectual Property Rights at the Border</i> Elena PALADI	54

ECONOMIA PI IP ECONOMY

Capitalul intangibil, managementul inovațional și tehnologiile – trei elemente esențiale ale societății bazate pe cunoaștere <i>Intangible Capital, Innovation Management and Technologies - Three Essential Elements of the Knowledge-Based Society</i> Rodica PERCIUN	60
--	----

PRACTICA INTERNAȚIONALĂ INTERNATIONAL PRACTICE

Protecția drepturilor asupra obiectelor de proprietate intelectuală oferită de Convenția europeană pentru apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților fundamentale <i>Protection of Rights on Intellectual Property Objects Provided by the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms</i> Andrei BRICEAC	67
--	----

CUPRINS / CONTENTS

INOVARE ȘI TRANSFER TEHNOLOGIC

INNOVATION AND TECHNOLOGY TRANSFER

Impactul economic al tehnologiei informației și al comunicațiilor asupra evoluției societății moderne
The Economic Impact of Information Technology and Communications on the Evolution of Modern Society

Laura DICUSAR, Ion DICUSAR..... 71

LA CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU ACREDITARE ȘI ATESTARE

AT THE NATIONAL COUNCIL FOR ACCREDITATION AND ATTESTATION

Doctoratul și reproducerea potențialului de cercetare. II. Secvențe din experiența Republicii Moldova (5)
The Doctoral Degree and Reproduction of the Research Potential. II. Snapshots from the Experience of the Republic of Moldova (5)

Valeriu CANȚER, Ion HOLBAN..... 80

PROPRIETATEA INTELLECTUALĂ ȘI FACTORUL UMAN

INTELLECTUAL PROPERTY AND HUMAN FACTOR

Peritextul electronic al e-publicației științifice: clic pe link

Electronic Peritext of the Scientific E-Publication: Click on the Link

Elena UNGUREANU, Irina COJOCARU 86

Traducerea automată: trăsăturile de bază și terminologia

Automatic Translation: Basic Features and Terminology

Vladimir PROCOPCIUC 99

TEHNOLOGII INOVATIVE

INNOVATIVE TECHNOLOGIES

Obținerea extractului fluid și a siropului de păducel cu acțiune antihipertensivă

Production of Hawthorn Fluid Extract and Syrup with Antihypertensive Action

Igor CASIAN, Mihai TODIRAȘ, Ana CASIAN, Vladimir VALICA..... 103

Consolidarea terenurilor agricole – o necesitate primordială a economiei de piață

Strengthening of Agricultural Lands - A Primary Necessity of the Market Economy

Dumitru BRATCO, Dumitru BALTEANSCHI 109

COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE

SCIENTIFIC COMMUNICATIONS

Aspecte inedite privind vasa vasorum ale aortei ascendente

Unpublished Aspects about the Ascending Aorta Vasa Vasorum

Tamara HACINA 115

Utilizarea dispozitivelor active la efectuarea lucrărilor agricole

Use of Active Devices in Performing Agricultural Works

Ilie BOTEZ, Alexei BOTEZ 120

Optimizarea diagnosticului și a tratamentului complex în stomatitele herpetice

Optimization of Diagnosis and Complex Treatment in Herpetic Stomatites

Diana UNCUȚA, Valeriu RUDIC 123

Problema dreptului de vot de la vârsta de 16 ani și posibilitatea/imposibilitatea soluționării ei în condițiile Republicii Moldova

The issue of voting rights at 16 years old and able / unable to resolve it in the Republic of Moldova

Petru JELESCU, Raisa JELESCU, Dumitru JELESCU 133

JURISPRUDENȚĂ

CASELAW

Litigii referitoare la mărcile de produse și servicii

Disputes on trademarks products and services

Maria MATVEEV, Ana ZAVALISTÎI..... 139